

**Zeitschrift:** Arbido-B : Bulletin

**Herausgeber:** Vereinigung Schweizerischer Archivare; Verband der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz; Schweizerische Vereinigung für Dokumentation

**Band:** 9 (1994)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Mitteilungen VSA = Communications de l'AAS

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Mitteilungen VSA / Communications de l'AAS

### Vereinigung Schweizerischer Archivare: Programm der 71. Jahresversammlung 1994

**Datum:** Freitag, den 2. September 1994  
**Ort:** Lausanne, Eidgenössische Technische Hochschule  
**Zeit:** 13.30 Uhr s. t.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Jahresversammlung 1993
2. Jahresbericht des Präsidenten
3. Die Finanzen der VSA
  - 3.1 Jahresrechnung 1993 und Bericht des Kassiers
  - 3.2 Revisorenbericht
  - 3.3 Festsetzung des Jahresbeitrages
4. Tätigkeitsberichte
  - 4.1 Bildungsausschuss
  - 4.2 Koordinationskommission
  - 4.3 Redaktion ARBIDO
  - 4.4 Arbeitsgruppe «Nachlässe-Verzeichnis»
  - 4.5 Arbeitsgruppe «Mikroformen»
  - 4.6 Delegierter der VSA im Stiftungsrat des HLS
  - 4.7 Delegierter der VSA im «Kontaktgremium Schweizerisches Literaturarchiv»
  - 4.8 Arbeitsgruppe der Kommunalarchive
  - 4.9 Tätigkeiten des CIA
5. Wahlen
  - 5.1 Vorstand
  - 5.2 Präsident
  - 5.3 Rechnungsrevisoren
  - 5.4 ARBIDO-Redaktorinnen
6. Jahresversammlung 1995
7. Verabschiedung der Kongress-Resolutionen 1994 zuhanden der Plenarversammlung
8. Varia

### Tätigkeitsberichte über das Vereinsjahr 1993/94

#### 1. Jahresbericht des Präsidenten (Juni 93–Mai 94)

##### 1.1 Jahresversammlung 1993 im Kanton Appenzell Ausserrhoden

Das Protokoll der am 28. Oktober 1993 in Herisau abgehaltenen 70. Jahresversammlung und ein kurzer Tagungsbericht finden sich in ARBIDO-B 1994 Nr. 1. Der Vorstand hat mit besonderer Freude die grosse Teilnehmerzahl (Mitglieder und Gäste) vermerkt. Dies beweist die ungebrochene Akzeptanz unserer traditionellen Art der Durchfüh-

### Association des archivistes suisses: Programme de la 71e Assemblée générale 1994

**Date:** Vendredi, le 2 septembre 1994  
**Lieu:** Lausanne, Ecole polytechnique fédérale  
**Heure:** 13 h 30 s. t.

#### Tractanda:

1. Procès-verbal de l'Assemblée générale 1993
2. Rapport annuel du président
3. Les finances de l'AAS
  - 3.1 Bilan de l'année 1993 et rapport du caissier
  - 3.2 Rapport des réviseurs des comptes
  - 3.3 Détermination de la cotisation annuelle
4. Rapports d'activité
  - 4.1 Commission de formation
  - 4.2 Commission de coordination
  - 4.3 Rédaction de la revue ARBIDO
  - 4.4 Groupe de travail «Répertoire des fonds des manuscrits des bibliothèques et archives suisses»
  - 4.5 Groupe de travail «Micro-reproduction»
  - 4.6 Délégué de l'AAS au Conseil de fondation du DHS
  - 4.7 Délégué de l'AAS au groupe de contact pour les archives littéraires suisses
  - 4.8 Groupe de travail d'archives communales
  - 4.9 Activités du CIA
5. Elections
  - 5.1 Membres du Comité
  - 5.2 Président
  - 5.3 Réviseurs des comptes
  - 5.4 Rédactrices d'ARBIDO
6. Assemblée générale 1995
7. Résolutions
8. Divers

### Rapport d'activité 1993/94

#### 1. Rapport annuel du Président (juin 93–mai 94)

##### 1.1 L'Assemblée générale 1993 dans le canton d'Appenzell Rhodes Extérieures

Le procès-verbal de la 70ème Assemblée générale tenue le 28 octobre 1993 à Herisau et un compte-rendu des événements ont été publiés dans l'ARBIDO-B 1994 No 1. Le comité a salué avec plaisir un grand nombre de participants, membres de l'association et invités. Ceci plaide pour le maintien du déroulement traditionnel de

rung unserer Jahresversammlungen. Das gut abgestimmte Programm der Organisatoren hat alle Erwartungen mehr als erfüllt. Es war eine eindrückliche, warmherzige Heimatkunde-Lektion auf höchster Stufe. Wir danken dafür auch an dieser Stelle unserem Kollegen Dr. Peter Witschi, seinem Helfer und Musikus Karl Fuchs sowie dem Regierungsrat des Kantons Appenzell AR, dessen Gäste wir im Kursaal Heiden sein durften. Wir danken auch unserem Berichterstatter, unserem Aktuar Dr. Hans Ulrich Wipf, für die gekonnte Protokollierung der Jahresversammlung 1993 sowie für den Tagungsbericht.

### *1.2 Vorstands-Tätigkeit allgemein*

In der Berichtsperiode traf sich der Vorstand zu drei Sitzungen mit reichbefrachteten Traktandenlisten. Wir durften auch im vergangenen Jahr das Gastrecht des Staatsarchivs Bern geniessen, wofür wir herzlich danken. Neben zahlreichen, nicht minder wichtigen Einzelgeschäften bildeten folgende Themen die Schwerpunkte:

- Jahresversammlungen 1993, 1994, Planung 1995–1997;
- Resolutionen für die Jahresversammlung 1994;
- Ausbildungs- und Weiterbildungsfragen;
- ARBIDO;
- Erneuerung des Vorstandes für die Amtsperiode 1994–1998;
- Aufnahme neuer Mitglieder;
- Repertorium der handschriftlichen Nachlässe.

Die Jahresversammlung 1994 in Lausanne zusammen mit BBS und SVD war ein ständiges Thema. Unsererseits trug unser Vizepräsident Gilbert Coutaz als Mitglied des Organisationskomitees die Hauptlast, insbesondere als Hauptverantwortlicher für den wissenschaftlichen Teil des Kongresses. Die Entwürfe für die Kongress-Resolutionen (Ausbildung, Préservation et conservation, Freie Zugänglichkeit zur Information) wurden vom Vorstand eingehend beraten und die Texte – wo nötig – den VSA-spezifischen Bedürfnissen angepasst.

Die statutenbedingte personelle Erneuerung des Vorstandes anlässlich der Jahresversammlung 1994 wurde vom Vorstand so vorbereitet, dass durch geeignete Personen wichtige direkte Kontakte sichergestellt werden können. Dabei spielten nicht nur regionale Überlegungen eine Rolle, sondern auch archiv-typologische.

Die Verbesserung der Mitglieder-Information durch kurze «Mitteilungen aus dem VSA-Vorstand» in ARBIDO war schon lange eine berechtigte Forderung. Ab Herbst 1994 soll diese Lücke geschlossen werden.

Die nachfolgenden Ausführungen zu einzelnen Sachbereichen sowie die sich anschliessenden Berichterstattungen der Ausschüsse, Kommissionen und Arbeitsgruppen zeigen deutlich, welch immense Arbeit innerhalb der VSA geleistet wird. Ich möchte hier an dieser Stelle allen für ihr Engagement zum Wohl der VSA und damit des schweizerischen Archivwesens recht herzlich danken. Ein besonderer Dank geht an jene, die mit Ablauf des Berichtsjahres aus ihren Funktionen zurück-

nos réunions. Le programme bien orchestré des organisateurs fut, au-delà de toute attente, une véritable leçon de connaissance de notre patrie, poussée à son degré suprême. Nous en remercions notre collègue, P. Witschi et ses collaborateurs, le musicien K. Fuchs, le Conseil d'Etat qui nous invita au «Kursaal» de Heiden. Nous remercions aussi notre secrétaire, H. U. Wipf, pour le protocole et pour le compte-rendu.

### *1.2 Activité du comité en général*

Le comité s'est réuni à trois reprises pour traiter des listes de tractanda bien chargées. Les Archives de l'Etat de Berne a mis ses locaux à notre disposition. Nous les remercions vivement pour leur hospitalité. Les affaires principales qui ont été traitées sont les suivantes:

- l'Assemblée générale 1993 et 1994, et la planification pour celles de 1995–1997
- la résolution à prendre lors de l'Assemblée générale en 1994,
- les questions de formation de base et la formation continue,
- ARBIDO,
- le renouvellement du comité pour la période 1994–1998,
- la réception de nouveaux membres,
- le répertoire des fonds manuscrits des bibliothèques et archives suisses.

L'Assemblée générale en 1994 en commun avec la BBS et l'ASD fut un sujet de préoccupation permanent. Notre vice-président G. Coutaz, membre du comité d'organisation, porta la charge principale de l'organisation de la partie scientifique du congrès. Les projets de la résolution commune portant sur la formation, la préservation et conservation des documents, le libre accès aux informations ont été longuement discutés et adaptés aux exigences de notre association.

Le renouvellement de notre comité fut préparé en relation directe avec les candidats papables en respectant la représentation linguistique, régionale ainsi que la typologie des archives.

L'amélioration des informations pour nos membres sous une rubrique brève qui pourrait s'intituler «Communiqués du comité de l'AAS» était un ancien vœu pie. Dès l'automne 1994, cette lacune sera comblée.

Les rapports suivants concernant des sujets spécifiques et traités par des commissions et groupes de travail montrent l'immense travail fourni à l'intérieur de l'AAS. Nos remerciements sincères sont adressés à Mme. C. Santschi et MM. O. Sigg et le R.P. L. Schenker qui ont démissionné du comité, à F. Lendenmann qui remet le mandat du rédacteur de l'ARBIDO-B, et à S. Bucher qui lutta pendant 14 ans – dont 7 ans comme président – pour la commission de coordination. Ces engagements pour le bien de notre association et nos institutions méritent notre respectueuse gratitude.

### *1.3 Commissions et groupes de travail*

Quelques aspects du travail et des rapports des commissions et groupes de travail doivent être soulignés:

treten: Frau Dr. Catherine Santschi, Herr Dr. Otto Sigg und P. Dr. Lukas Schenker als Vorstandsmitglieder sowie Dr. Fritz Lendenmann als langjähriger Redaktor von ARBIDO-B. Dr. Silvio Bucher stellte seine Kräfte während vollen 14 Jahren, davon 7 Jahre (1983–1990) als Präsident, der Koordinationskommission zur Verfügung. Dieses langjährige Engagement sei hier – verbunden mit dem aufrichtigen Dank – ganz besonders hervorgehoben.

### 1.3 Kommissionen, Arbeitsgruppen und Ausschüsse

Neben den nachfolgenden Einzelberichterstattungen seien hier folgende Punkte festgehalten:

Im Bildungsausschuss vollzogen sich zum Jahreswechsel die bereits vor Jahresfrist angekündigten personellen Veränderungen. Die aufwendigen Arbeiten am Lehrplan (Stoffprogramm) wurden aufgrund der im Einverständnis mit dem Vorstand durchgeföhrten Vernehmlassung weitergeführt und abgeschlossen. Die Lernziele wurden ebenfalls formuliert. Zusammen mit den von einer ABD-Arbeitsgruppe erarbeiteten, nun in die Vernehmlassung gehenden Rahmenbedingungen liegen nun die inhaltlichen und strukturellen Grundlagenpapiere für eine Neuorientierung der archiv- und informationsspezifischen Ausbildung vor. Als nächste und entscheidende Etappe steht nun die Abklärung der Realisierungsmöglichkeiten bevor.

Die Koordinationskommission unterbreitete dem Vorstand drei weitere Papiere (Wohnbauförderung, Promotion de la culture, Schweizerisches Krankenhausinstitut Aarau) zur Genehmigung. Unsere Bewertungsarbeit wird dadurch in weiteren Bereichen erleichtert.

Die Arbeitsgruppe Mikroformen sucht noch ihren Weg optimaler Effizienz gegen aussen. «Handbuch» mit technischen Informationen wurde zurückgestellt, hingegen liegt eine Checkliste für all jene, die mit der Mikroverfilmung erst beginnen wollen, zur Veröffentlichung bereit.

Die Arbeitsgruppe «Repertorium der handschriftlichen Nachlässe» konnte mit bestem Dank für die geleisteten Dienste entlastet und aufgehoben werden, nachdem die Verträge mit der Schweizerischen Landesbibliothek über die Weiterführung bereinigt und vom Vorstand genehmigt wurden. Die Akten dieser Arbeitsgruppe sind – wie alle VSA-Akten – im Staatsarchiv Aargau deponiert. Nachdem der Themenbereich «Medienarchive» mit der Absicht der Realisierung eines Medienarchivs auf Bundesebene bearbeitet wird, hat der Vorstand die diesbezügliche VSA-interne Arbeitsgruppe aufgehoben. Dieser Arbeitsgruppe kommt der Verdienst zu, am Anfang der Sensibilisierung weiterer Kreise für die diesbezügliche Problematik gestanden zu haben.

Ebenfalls erfolgreich abgeschlossen werden konnte das Projekt «Neuausgabe ABDS» mit dem Erscheinen von «Information Schweiz – Suisse» im Frühjahr 1994. Auch diese Arbeitsgruppe bzw. unsere Vertreter darin konnten nun entlassen werden.

- La Commission de formation a repris son travail avec ses nouveaux membres annoncés déjà l'année passée. Le projet des conditions-cadre et du programme des branches et des matières pour la formation a pu être terminé avec l'accord du Comité et d'entente avec l'ABS, après avoir été largement soumis à la consultation. Les buts à atteindre ont été formulés, les documents de base et de conditions-cadre pour une nouvelle orientation professionnelle ainsi que la formation des archivistes incluant l'informatique sont prêts pour la discussion et les dispositions finales. La prochaine étape sera celle de l'étude de faisabilité.
- La Commission de coordination a soumis au Comité trois projets (Promotion de la construction de logements, Promotion de la culture, Institut suisse de l'hôpital à Aarau) pour leur ratification. Le travail d'appréciation de l'archiviste en sera facilité.
- Le Groupe de travail pour les microformes (GTM) cherche encore son chemin d'efficacité optimale qui soit visible au grand jour. Un «Manuel» contenant des données techniques reste une option possible. En revanche, la Checkliste pour les premiers travaux de microfilmage est prête à être distribuée.
- Le Groupe de travail du Répertoire des fonds manuscrits a pu être dissout avec les remerciements de toutes les institutions concernées. Le contrat avec la Bibliothèque nationale pour la suite des travaux a été ratifié par le Comité. Les dossiers de ce groupe sont déposés aux Archives de l'Etat d'Argovie.
- Comme le sujet des Archives des médias est traité au niveau fédéral, notre Comité a dissout le groupe de travail qui s'en occupait. Ce groupe a permis de sensibiliser dès le début beaucoup de milieux aux problèmes de ce genre de sources.
- Avec la nouvelle édition de l'«Information Schweiz – Suisse» concernant les archivistes, bibliothécaires et documentalistes de notre pays, paru ce printemps, le groupe avec notre délégué qui en avait été chargé, a été dissout.

### 1.4 ARBIDO

L'avenir de notre bulletin/revue est depuis longtemps en discussion. Le comité de rédaction a cherché des horizons nouveaux. La BBS a demandé à la fin de 1993 une discussion approfondie et une nouvelle orientation de la publication. Les présidents des trois associations ont élaboré un programme en 9 points approuvés par les différents comités. Il a servi de fil conducteur à un groupe de travail pour trouver un nouveau concept. Il était important pour l'AAS qu'ARBIDO garde sa qualité acquise et son contenu substantiel, que les frais soient couverts et que le journal soit réalisable avec nos propres moyens. Jusqu'à présent le Comité a approuvé le concept de base. La répartition des travaux rédactionnels, le financement, le côté impression et des détails restent à étudier pour que la réalisation puisse se faire au début 1995. Donnons une chance au renouveau!

#### 1.4 ARBIDO-R/ARBIDO-B

Die Zukunft unserer Zeitschrift ist seit längerer Zeit ein Dauerthema. Nachdem ursprünglich innerhalb der Redaktionskommission nach neuen Wegen gesucht wurde, verlangte Ende 1993 die BBS eine grundlegende Diskussion und Neu-Orientierung. Auf der Basis eines von den drei Präsidenten ausgearbeiteten und von den Vorständen genehmigten 9-Punkte-Programms als Richtschnur arbeitete eine kleine Arbeitsgruppe ein neues Konzept aus. Für die VSA standen dabei der substantielle Erhalt von ARBIDO-Revue in der bisherigen Qualität, die Miliztauglichkeit und Kostenneutralität im Vordergrund. Zum Zeitpunkt der Abfassung dieses Berichtes hat der Vorstand das Grob-Konzept genehmigt. Weitere Abklärungen, vorab im finanziellen und drucktechnischen Bereich, sowie Detailfragen für die redaktionellen Belange müssen folgen, damit dann anfangs 1995 das neue Produkt an die Öffentlichkeit treten kann. Geben wir dem Neuen eine Chance!

Die Kürzung von Bundessubventionen hat auch im Kulturbereich Auswirkungen. Der Beitrag der AGGS bzw. der SAGW an dem von der VSA zu tragenden Defizit-Anteil von ARBIDO ist in Gefahr, weil ARBIDO mit einer Auflage von über 2000 Exemplaren nach Meinung der SAGW selbsttragend sein sollte. Der Vorstand wehrt sich, für das Zusammengehen mit dem BBS und dem SVD «bestraft» zu werden.

#### 1.5 Vereins-Mitgliedschaft

Die Einzel- und Kollektiv-Mitgliedschaften haben sich wie folgt entwickelt:

	Jun 1990	1991	1992	1993	1994
Einzelmitglieder	199	202	214	212	219
Kollektivmitglieder	93	99	101	97	100
Total	292	301	315	309	319

Unter den gegebenen wirtschaftlichen Umständen darf auch die kleine Steigerung noch als Erfolg bezeichnet werden.

#### 1.6 Kontakte zu berufsverwandten Organisationen und Delegationen

Die Kontakte zu BBS und SVD waren auf verschiedenen Ebenen sehr zahlreich und intensiv. Nicht nur stand die Vorbereitung der gemeinsamen Jahrestagung in Lausanne im Vordergrund, sondern auch die Resolutionen wurden in gemeinsamen Arbeitsgruppen erarbeitet. Auf die gemeinsamen Arbeiten im Bereich der Aus- und Weiterbildung und zum Thema ARBIDO wurde bereits hingewiesen. Zusammen mit der BBS wird auch die Arbeitstagung 1994 über «Innerbetriebliche Sicherheit» vorbereitet.

Neu geregelt wurde die ständige Vertretung der VSA beim BBS: statt wie bisher an der Delegiertenversammlung wird unser Vertreter nun wieder wie früher an den Vorstandssitzungen teilnehmen. Nach Möglichkeit werden alle Delegationsmöglichkeiten wahrgenommen, um die Kontakte zu pflegen. Der Präsident vertrat die VSA am Jah-

La restriction des subventions fédérales se font remarquer aussi au niveau culturel. Les subsides de l'Académie des sciences humaines pour couvrir le déficit de l'AAS risquent d'être supprimés, parce que selon l'avis de la SAGW, une édition de 2000 exemplaires devrait s'autofinancer. Le Comité refuse une sanction pour avoir cherché une synergie avec la BBS et l'ASD.

#### 1.5 Nouveaux membres

En comparant l'effectif de nos membres individuels et collectifs, nous nous réjouissons de constater une légère augmentation:

	Jun 1990	1991	1992	1993	1994
Membres individuels	199	202	214	212	219
Membres collectifs	93	99	101	97	100
Total	292	301	315	309	319

#### 1.6 Les contacts avec les organisations professionnelles apparentées

Les contacts avec la BBS et l'ASD furent nombreux et intensifs. Nous avons collaboré, non seulement pour notre Assemblée générale commune à Lausanne, mais aussi pour l'élaboration de la résolution commune. L'entente pour ARBIDO et la formation professionnelle et continue reste fructueuse. Mentionnons aussi le sujet de la sécurité dans l'entreprise, traité en commun par la BBS et l'AAS lors de l'Assemblée générale de 1994.

La représentation de l'AAS auprès de la BBS se fera dès maintenant directement aux séances du Comité de la BBS comme jadis et non plus lors de l'Assemblée des délégués.

Selon nos possibilités, l'AAS a soigné les contacts avec diverses associations. Le président de l'AAS a assisté à l'Assemblée générale de l'ASD en juin 1993 à Lugano, à la réunion des archivistes allemands en septembre 1993 à Augsburg et à la première réunion européenne des présidents de nos associations professionnelles également à Augsburg. M. Guisolan fut notre délégué au congrès annuel de la BBS en septembre 1993 à Winterthour, Mme C. Santschi à celui des archivistes français en janvier 1994 à Paris et A. Gössi à celui des archivistes de l'Allemagne du sud en mai 1994 à Bietigheim-Bissingen. Invités et accueillants considèrent ces contacts comme nécessaires et fructueux.

#### 1.7 Divers

- Le Comité a chargé le délégué de l'AAS auprès du Conseil de fondation du DHS pour essayer d'améliorer les relations entre la rédaction centrale du DHS et les archives d'Etat.
- Le Comité, soutenu par les Archives de l'Etat de Berne, a trouvé un terrain d'entente avec les promoteurs de projet des «Archives suisses pour favoriser l'histoire agricole», projet qui sera accompagné par l'AAS.
- Le Comité de l'AAS a, lors de mise en circulation du projet du nouvel article fédéral constitutionnel concernant le «Commerce et transport

reskongress der SVD im Juni 1993 in Lugano, am Deutschen Archivtag im September 1993 in Augsburg und an der 1. europäischen Konferenz der Präsidenten der Berufsvereinigungen ebenfalls in Augsburg. Ferner vertrat uns Dr. Michel Guisolan am Jahrestag der BBS im September 1993 in Winterthur, Frau Dr. Catherine Santschi am Jahrestag der Archivistes français im Januar 1994 in Paris und Dr. Anton Gössi am Südwestdeutschen Archivtag im Mai 1994 in Bietigheim-Bissingen. Allgemein werden diese Kontakte als für beide Seiten gewinnbringend betrachtet.

### 1.7 Verschiedenes

Im Auftrage des Vorstandes setzte sich der VSA-Delegierte im HLS-Stiftungsrat für eine Verbesserung der Zusammenarbeit zwischen Zentralredaktion und Staatsarchiven ein.

Mit den Promotoren für ein «Schweizerisches Archiv zur Förderung der Agrargeschichte» konnten wir uns mit Unterstützung des Staatsarchivs Bern soweit ins Einvernehmen setzen, als das Projekt in Zusammenarbeit mit uns weiterverfolgt werden soll.

In der Vernehmlassung für einen neuen Kompetenzartikel in der Bundesverfassung betreffend «Handel und Verkehr mit Kulturgütern und Ratifikation der Unesco-Konvention 1970» bejahte die VSA das grundsätzliche Bedürfnis für eine Missbrauchsbekämpfung, warnte aber gleichzeitig vor den Folgen einer rückwirkenden Inkraftsetzung.

Die Publikation «Conservation des livres et des documents d'archives» von Andrea Giovannini wurde von der VSA finanziell unterstützt.

Mit Freude nahmen wir die Wahl von Frau Johanna Gisler als Leiterin der WWZ-Bibliothek und des Schweizerischen Wirtschaftsarchivs in Basel sowie von der Beförderung von Dr. Silvio Bucher zum Staatsarchivar des Kantons St. Gallen zur Kenntnis und gratulieren.

### 1.8 Ausblick

Im Jahre 1997 wird die VSA ihr 75-Jahr-Jubiläum feiern können. Im Vorfeld wird es Aufgabe des Vorstandes sein, eine Standortbestimmung der VSA vorzunehmen, die bestehenden Strukturen zu überdenken und falls nötig anzupassen. Die Veränderungen im Berufsbild, aber auch die heutigen gestiegenen Anforderungen an die Berufsvereinigung verlangen eine solche Überprüfung. Der diesjährige Jahresbericht kann erfreulicherweise auch vom Abschluss mehrerer langjähriger Projekte berichten. Diese Entlastung der Geschäftsliste schafft Raum für neue Unternehmen zur Förderung des schweizerischen Archivwesens. Der Vorstand nimmt Anregungen gerne entgegen.

Dr. Rolf Aebersold, Präsident

des biens culturels» et la ratification de la convention de l'Unesco de 1970, approuvé la nécessité de combattre les méfaits. En même temps il craint les suites de l'effet rétroactif.

- L'AAS soutient financièrement l'édition de l'ouvrage «Conservation des livres et documents d'archives» d'Andrea Giovannini.
- Nous avons appris l'élection de Mme J. Gisler comme directrice de la Bibliothèque et des Archives économiques suisses à Bâle et la nomination de S. Bucher comme archiviste d'Etat de St-Gall. Félicitation à tous!

### 1.8 Les perspectives d'avenir

En 1997, l'AAS fêtera ses 75 ans. Le Comité se charge d'une prise de position de l'association, de réfléchir sur les structures existantes et de proposer d'éventuelles modifications. Les changements de notre image professionnelles et les requêtes à notre association exigent cet examen.

Ce rapport annuel énumère la fin de quelques entreprises de longue haleine. La libération de ces tâches soulage de beaucoup la liste de nos tractanda, mais permet aussi d'entreprendre de travaux nouveaux. Le Comité se réjouit d'en recevoir des propositions.

Rolf Aebersold, Dr ès lettres, Président de l'AAS

**2. Jahresrechnung 1993****A. Einnahmen**

	<b>Fr.</b>	<b>Fr.</b>
Mitgliederbeiträge/Spenden (20 398.00)	19 872.40	
Diverse Einnahmen (3 000.00)	560.00	
Zins ZKB und PC (717.55)	1 777.70	
Tagungen, Kurse, [inkl. GV] (0.00)	1 959.60	
Total (24 115.55)		24 169.70

**B. Ausgaben**

Porti/Taxen (447.10)	630.90	
Drucksachen/Kopien/Büromaterial (464.45)	708.20	
ARBIDO (9 300.00)	9 300.00	
CIA-Beitrag (135.40)	294.00	
Publikationen (756.00)	830.00	
Tagungen, Kurse [inkl. GV] (1 595.70)	0.00	
Verrechnungssteuer (251.15)	622.20	
Verschiedene Unkosten (444.90)	0.00	
Total (13 394.70)		12 385.30

**C. Mehreinnahmen (10 720.85)****11 784.40****D. Vermögensrechnung**

1. Aktiven		
Kasse (350.20)	99.50	
Postcheckkonto (21 244.99)	13 451.64	
Bank (24 567.60)	45 596.05	
Transitorische Aktiven (3 045.00)	2 185.00	61 332.19
2. Passiven		
Transitorische Passiven (0.00)	340.00	340.00
Vermögen per 31.12.1993 (49 207.79)		60 992.19

**E. Kontrolle**

Vermögen per 31.12.1992	49 207.19	
Vermögen per 31.12.1993	60 992.19	

**F. Vorschlag (10 720.85)****11 784.40**

(Klammer = Vorjahresergebnis)

Dr. Otto Sigg, Kassier VSA

**3. Jahresbericht des Bildungsausschusses  
(August 1993 – Juni 1994)**

## Personelles

Der Unterzeichnete hat auf Anfang 1994 das Präsidium des Bildungsausschusses von Dr. Michel Guisolan übernommen. Meinem Vorgänger, der glücklicherweise weiterhin im Bildungsausschuss mitarbeitet und sich insbesondere um die Belange einer professionalisierten Ausbildung kümmert, danke ich für seine Arbeit, die er in seinen vier

Präsidialjahren geleistet hat, und für die kompetente Einführung, von der ich profitieren konnte. Mit Dr. Matthias Manz trat ein sehr aktives Mitglied des Bildungsausschusses zurück. Er hat sich besonders als langjähriger Aktuar und als «Mitgründer» der Arbeitsgruppe Mikrofilm eingesetzt; dafür ganz herzlichen Dank!

Als neue Mitglieder konnten in der Dezembersitzung Dr. Peter Scheck (als Sekretär) und lic. phil. Andreas Fankhauser begrüßt werden. Auf Anfang 1994 schied Hans Flury aus dem Bildungsausschuss aus; ihm sei für seinen Einsatz vor al-

lem auf dem Gebiet der Wirtschaftsarchive gedankt.

#### Sitzungen

Der Bildungsausschuss trat zu drei ordentlichen Sitzungen zusammen. Dabei kam es zu einer Premiere, indem wir uns Anfang Dezember erstmals ausserhalb des gewohnten Tagungsortes Olten trafen, und dies erst noch für zwei Tage. Im Tagungszentrum auf dem Monte Verità bei Ascona fanden wir die geeigneten Örtlichkeiten für Sitzung und Übernachtungen; Exkursionen führten uns in das Restaurieratelier von A. Giovannini und auf das Castel Grande in Bellinzona sowie in die Landesphonotheek nach Lugano. Marco Ponzoni danken wir herzlich für die perfekte Organisation der Tagung.

Es hat sich bereits früher gezeigt, dass komplexe Themen besser in kleineren Gruppen als im gesamten Ausschuss behandelt werden. So trat eine «Kerngruppe» (M. Guisolan, St. Jäggi, H. U. Pfister, M. Ponzoni, E. Seewer) zweimal im Staatsarchiv Luzern zusammen, um definitive Fassungen der Papiere «Stoffplan», «Lernziele» und «Rahmenbedingungen» für eine professionalisierte Ausbildung zu erarbeiten.

#### Ausbildung

Auch diese Berichtsperiode war geprägt durch unsere Bemühungen, auf dem Weg zu einer professionalisierten Archivarenausbildung weiterzukommen. Im Rahmen des Bildungsausschusses wurde die definitive Fassung des Stoffplans (unter Berücksichtigung der Ergebnisse einer Vernehmlassung bei den Kollektivmitgliedern) und der Rahmenbedingungen erstellt sowie die Lernziele formuliert; diese Papiere wurden vom Vorstand genehmigt. Damit stehen von unserer Seite her die notwendigen Unterlagen zur Verfügung, die in das Konzept einer professionalisierten Ausbildung einzubringen sind.

Die Arbeitsgruppe «Rahmenprogramm für die Berufsbildung im Bereich der Information und Dokumentation (Bibliotheken, Dokumentationsstellen, Archive)», in der wir durch Eveline Seewer vertreten sind, führte im März 1994 eine Sitzung durch, an der die Vertreter der drei Berufsverbände mit ihren verschiedenen Interessengruppen ihre Anliegen vorbringen konnten. Im Mai wurde dann der Schlussbericht der Arbeitsgruppe vorgelegt, den wir unseren Kollektivmitgliedern zur Vernehmlassung zuschickten. Aus dem Bericht geht klar hervor, dass sich eine professionalisierte Ausbildung nur im Rahmen bereits bestehender oder geplanter Ausbildungsstrukturen realisieren lässt. Vorgeschlagen wird nun ein dreistufiger Ausbildungsgang (Berufslehre – Fachhochschule – Nachdiplomstudium), wobei ein möglichst hoher Integrationsgrad angestrebt wird. Während die Strukturen und das weitere Vorgehen für die beiden unteren Ausbildungsebenen bereits recht klar ersichtlich sind, existiert für das Nachdiplomstudium (und diese Ebene liegt uns am meisten am Herzen) noch kein Konzept.

#### Einführungskurs 1994

Um der grossen Nachfrage gerecht werden zu können, mussten erstmals in zwei aufeinanderfolgenden Jahren Einführungskurse angeboten werden. Nachdem sich ursprünglich alle am EK 1993 beteiligten Archive bereit erklärt hatten, sich auch für 1994 zur Verfügung zu stellen, erfolgte kurzfristig eine Absage durch das Firmenarchiv der Nestlé AG in Vevey. Dank der Anstrengungen des Sekretärs konnte in der Banque Cantonale Vaudoise und im Centre Olympique in Lausanne ein valabler Ersatz gefunden werden. Die anderen Kursteile, die bis zur Sommerpause auf dem Programm standen, wurden wie angekündigt durchgeführt; sie wurden von den Beobachtern überwiegend positiv beurteilt. Dem Sekretär des EK, Dr. Marcel Mayer vom Stadtarchiv St. Gallen, und den beteiligten Archiven mit ihren Mitarbeitern sei der verdiente Dank ausgesprochen.

#### Arbeits- und Spezialtagungen

In der Berichtszeit wurde keine Spezialtagung angeboten, da sowohl 1993 wie 1994 Einführungskurse veranstaltet wurden. Die Arbeitstagung 1994 wird erst im Spätherbst stattfinden; wir schliessen uns mit den BBS für eine Veranstaltung zum Thema «Sicherheit in Bibliotheken und Archiven» zusammen.

#### Studienreise

Die erste Studienreise nach Rom zu den Vatikanischen Archiven im März 1993 war ein grosser Erfolg. Um auch den vielen damals nicht berücksichtigten Interessierten entgegenzukommen, wurde die Reise im Frühjahr 1994 wiederholt. Erneut erwies sich Dr. Silvio Bucher, Staatsarchiv St. Gallen, als tatkräftiger Organisator, der für ein attraktives Besichtigungsprogramm besorgt war; für seinen Einsatz gebührt ihm ein grosser Dank.

Dr. Stefan Jäggi  
Präsident Bildungsausschuss VSA

#### 4. Jahresbericht der Koordinationskommission (Juli 1993 – Juni 1994)

Im vergangenen Berichtsjahr fanden traditionsgemäss zwei Sitzungen statt. Sechs Archivierungsempfehlungen wurden dem Vorstand vorgelegt und von diesem genehmigt:

- Promotion de la culture;
- Schweizerisches Krankenhausinstitut, Aarau;
- Arbeitslosenfürsorge, Arbeitslosenversicherung;
- Rebbau: Produktion (viticulture);
- Zivilschutz: Personaldossiers;
- Ausführung staatlicher Aufgaben und Kompetenzen durch private Verbände und Institutionen durch Kooperation oder Delegation: Archivierungsfragen.

#### Personelles

Dr. Silvio Bucher, Staatsarchivar des Kantons St. Gallen, hat auf Ende Mai 1994 seinen Rücktritt

aus der Koordinationskommission erklärt. An seine Stelle wählte der Vorstand an seiner Sitzung Ende Mai Armin Eberle, wissenschaftlicher Archivar am Staatsarchiv St. Gallen.

Josef Zweifel  
Präsident der Koordinationskommission

### 5. Rapport annuel de la Commission de rédaction d'ARBIDO (juin 1993 – juillet 1994)

Deux mots caractérisent le travail effectué au sein de la Commission de rédaction d'ARBIDO (ci-après intitulée CORED) en 1993 et 1994: continuité et changement.

Continuité tout d'abord: les six membres de la CORED ont poursuivi leur travail, qui a permis la parution habituelle de la Revue et du Bulletin. Ils se sont réunis en séance plénière à cinq reprises, les 25 juin et 12 novembre 1993 et les 19 janvier, 8 mars et 4 juillet 1994, pour traiter ensemble des finances, du contenu des publications et de leur avenir, ainsi que d'une multitude de petites questions qui font le quotidien d'une commission de rédaction.

En ce qui concerne les finances, la poursuite d'une politique très stricte en matière d'édition, afin de limiter les dépenses et d'améliorer – ou tout au moins de maintenir à un bon niveau – les recettes publicitaires, a porté ses fruits, comme on peut en juger à la lecture des comptes équilibrés établis par notre trésorière Christiane Staudenmann.

Concernant le contenu des publications, les rédacteurs-responsables ont essayé d'éditer des textes et des informations susceptibles d'intéresser l'ensemble de leurs lecteurs; tâche oh! combien passionnante, mais également ardue, car les professionnels de ce pays – en particulier les Romands et les Tessinois – rechignent encore trop à prendre le temps de faire part à leurs collègues des préoccupations, des réflexions, des informations diverses relatives à leur réalité professionnelle.

Concernant l'avenir d'ARBIDO, ce thème a été au centre des préoccupations de la CORED durant la période de référence: il a donné lieu à un important travail, durant les séances plénaires mais surtout en dehors d'entre elles, tant il est vrai que ces dernières ne représentent que l'infime partie apparente des tâches confiées à la CORED...

L'historique des démarches entreprises à ce sujet depuis plusieurs mois, ainsi que des réflexions en cours, peut être résumé de la manière suivante:

- courant 1992, la CORED commence à réfléchir à l'avenir de nos publications, dont ses membres sont conscients des limites (contenu et forme);
- des représentants de la CORED demandent à rencontrer les comités des trois associations éditrices, ce qui est fait début 1993; le rapport établi à l'issue de ces rencontres est discuté de façon approfondie par la CORED, et elle tente de trouver des solutions appropriées aux questions posées et aux remarques faites;
- les trois points principaux soulevés lors des rencontres et étudiés par la CORED sont:
  - la résolution des problèmes liés à l'adressage,
  - l'augmentation de la périodicité,
  - l'amélioration du «look» de nos publications.
 La question de l'adressage est résolue grâce à la reprise de la gestion des adresses par le secrétariat BBS. Quant à la périodicité, la CORED estime alors qu'elle ne peut être intensifiée dans le contexte actuel (forces de travail, système «de milice», finances), bien qu'elle soit d'avis qu'un numéro mensuel permettrait de mieux faire passer les nombreuses informations destinées aux lecteurs. Enfin, le «look» d'ARBIDO fait l'objet d'une étude approfondie de la part de la CORED qui, après avoir retenu quatre scénarios, demande des devis à notre imprimeur, lesquels sont joints à un rapport circonstancié adressé le 24 mai 1993 aux trois présidents AAS, BBS et ASD.
- La réaction des trois comités à ce rapport (qui demande, en substance, des moyens financiers supplémentaires pour «dynamiser» nos publications) est négative. À ce sujet, Michel Gorin estime devoir faire remarquer qu'il avait personnellement toujours considéré ce rapport comme un moyen de faire réagir nos associations qui n'ont jamais paru réellement intéressées par ARBIDO ces dernières années, avant que la CORED ne prenne l'initiative de réfléchir à son avenir;
- dans sa séance du 25 juin 1993, la CORED charge Christiane Staudenmann et Michel Gorin d'étudier tout de même la question du «look» d'ARBIDO dans le cadre du budget actuel. Un document avec calendrier de travail est établi, un graphiste est mandaté pour faire des propositions concrètes;
- la CORED demande aux deux secrétaires centraux de la BBS et de l'ASD de participer aux séances de la CORED, la politique en matière d'information les concernant directement;
- Michel Gorin reçoit de la part de Monsieur Edmund Wiss (président BBS) une lettre datée du 29 octobre 1993 lui annonçant la décision prise par les comités AAS, BBS et ASD de revoir le concept d'ARBIDO et de réactualiser le statut de la CORED, sur la base d'une nouvelle stratégie à définir par les trois présidents. Christiane Staudenmann et Michel Gorin écrivent alors à Monsieur Edmund Wiss pour l'assurer de leur soutien, et pour lui faire part de la satisfaction de la CORED à la lecture de ses lignes;
- Michel Gorin est invité à participer, au nom de la CORED, à une séance qui se déroule le 15 décembre 1993, au cours de laquelle des directives précises sont données à un groupe de travail ad-hoc chargé d'élaborer un nouveau concept pour ARBIDO, groupe de travail composé de Mesdames Elisa Balscheit (AAS), Myriam Boussina (BBS) et de Messieurs Hans-Ulrich Wipf (AAS), Stephan Holländer (ASD), Theo Brenzikofer (ASD), Hannes Hug (BBS) ainsi que Michel Gorin pour la CORED.

Le groupe de travail chargé de l'élaboration d'un nouveau concept pour ARBIDO s'est attelé à la tâche, particulièrement ardue dans le contexte économique actuel qui risque d'être un frein à certaines ambitions. La CORED était régulièrement tenue au courant de l'évolution des travaux par Michel Gorin, et pouvait faire part de ses idées ou réflexions dans le cadre de contacts ou consultations informels.

- Michel Gorin présente le 4 juillet la maquette du nouvel ARBIDO aux membres de la CORED; graphiste: Agence Vert-Pomme, nouvel imprimeur: Cavin, Yverdon.

La CORED, qui a ardemment souhaité que l'avenir des publications dont elle a la charge depuis 1986 donne lieu à une réflexion fondamentale, ne peut que se réjouir du fait que le destin d'ARBIDO soit désormais pris en main par nos associations éditrices et qu'ARBIDO retrouve une nouvelle jeunesse dès le numéro consacré au congrès commun de Lausanne.

La passion d'informer demeure toujours aussi vive: le changement est donc indispensable pour adapter ARBIDO aux besoins toujours plus grands et diversifiés des professionnels de ce pays!

Chantal Fournier/Fritz Lendenmann  
CORED ARBIDO

## **6. Bericht der VSA/BBS-Arbeitsgruppe «Nachlässe»**

Als Präsident der Arbeitsgruppe – und zeitweise als Mandatar der VSA – beteiligte sich der Unterzeichnende an den Verhandlungen mit der Schweizerischen Landesbibliothek über die Fortführung des Repertoriums, welche zu vertretbaren Kompromissen führten, namentlich beim künftigen Mitbestimmungsrecht der Berufsverbände, so dass die beiden Verbände die Vereinbarung Anfang 1994 ratifizieren konnten.

Zur Rezeption des «Repertoriums»: Unter benützenden Fachleuten ist sie erfreulich, in Zeitschriften weniger. Rezensionen sind rar, Anzeigen etwas häufiger. Verkauft wird das Buch etwa in der erwarteten Menge. Um den Absatz nach Möglichkeit zu fördern, wurde eine Art Prospekt formuliert und einem Versand des Verlages beigegeben.

Die Akten der Arbeitsgruppe werden geordnet, summarisch verzeichnet und dem VSA-Archiv im Staatsarchiv Aarau einverleibt, soweit sie nicht als unmittelbares Arbeitsinstrument für die Fortführung des «Repertoriums» vom Schweizerischen Literaturarchiv benötigt werden.

Die Vorstände der beiden Berufsverbände haben inzwischen der Arbeitsgruppe Décharge erteilt.

Dr. Josef Zwicker  
alt Präsident der Arbeitsgruppe «Nachlässe»

## **7. Jahresbericht der Arbeitsgruppe Mikroformen (AGM)**

Ganz nach dem bekannten Motto «Aller Anfang ist schwer» erwies sich auch der Beginn der Arbeit in der AGM. Nach Grundsatzüberlegungen und Diskussionen kamen wir zum Beschluss, uns nicht in allgemeine Detailfragen zu verstricken, da die Problemstellungen der einzelnen Archive strukturbedingt grundverschieden sind.

Es sollte auch nicht unsere Aufgabe sein, «das Rad neu zu erfinden», ist doch ein sehr grosses Angebot an Fachliteratur und Aufsätzen auf dem Gebiete der Mikrographie vorhanden. Somit war es unsere Aufgabe, in einem ersten Schritt eine «Checklist» auszuarbeiten. Das Zielpublikum dieses Papiers sind Personen, die sich jetzt oder später mit einer allfälligen Verfilmung ihrer Bestände beschäftigen müssen. In einem zweiten Schritt wird sich die AGM als Anlaufstelle zur Verfügung stellen, um konkrete Probleme zu beantworten oder auf Fachleute zu verweisen.

Die «Checklist» wird ab Ende August 1994 auch in französisch erhältlich sein. Diese kann beim Präsidenten der AGM bezogen werden. Nach der Publikation dieses Arbeitsberichtes erhofft sich die Arbeitsgruppe Mikroformen möglichst viele konstruktive Reaktionen.

Als einer der nächsten Schritte werden wir für den weiteren Kreis von Interessierten eine Tagung mit Diskussion der «Checklist» sowie Besichtigung einer Verfilmungsanstalt eines öffentlichen Betriebes planen.

Es ist mir ein Anliegen, allen Mitgliedern der AGM und insbesondere meinem Aktuar Dr. Karl Böhler für die geleistete Arbeit und die gute Zusammenarbeit in der Arbeitsgruppe Mikroformen zu danken.

Felix Gysin  
Präsident AGM

## Checklist für Verfilmungsvorhaben

Sie fragen sich, ob eine Mikroverfilmung von Beständen Ihres Archivs, Ihrer Bibliothek, Dokumentation oder sonstigen Sammlung Vorteile bringen kann. Versuchen Sie, Antworten auf die nachfolgenden Fragen zu finden.

### A. Generelle Fragen

1. WESHALB eine Verfilmung? Sicherheitsverfilmung?	(Originale bleiben weiterhin zugänglich, Mikroformen werden getrennt gelagert – für alle Fälle)
Schutzverfilmung?	(Originale werden zurückgezogen, für allgemeine Benutzung nur noch Mikroformen)
Ersatzverfilmung?	(Originale werden nach Verfilmung vernichtet, nur noch Mikroformen vorhanden)
Perspektiven?	(Sollen die Verfilmungen zu späteren Datentransfers dienen, z.B. elektronischer Speicherung?)
2. WAS soll verfilmt werden?	<p>Bücher?</p> <p>Zeitungen u. ä.?</p> <p>Handschriften?</p> <p>Karteien?</p> <p>Pläne?</p> <p>Gegenstände?</p>
3. Bevorzugtes FORMAT?	<p>16 mm / 35 mm Rollfilm?</p> <p>105 mm = Mikrofichen?</p> <p>Mikrofichenkarten?</p> <p>Farbig oder schwarzweiss?</p> <p>Wieviele Exemplare?</p>
4. Wer BEZAHLT?	<p>Bund/Kanton/Stiftung/selber?</p> <p>Bedingungen des Geldgebers?</p>
5. Wer TUT es?	<p>Im Hause?</p> <p>Extern?</p>

### B. Was ausserdem noch zu bedenken ist:

6. ERSCHLIESUNG	Protokoll?	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Auflistung der Originaldokumente</li> <li>- Aufstellung des Masters (MF-Original als Dupliziervorlage) und der sonstigen Exemplare</li> <li>- evtl. neue Signaturen, Zugriffsvermerke oder Karteien</li> <li>- EDV-Unterstützung; evtl. Evaluation eines Archivsystems</li> <li>- allfällige Publikation der Liste der verfilmten Bestände</li> <li>- Lese- und Rückkopiergeräte, intern und extern</li> <li>- Gebühren</li> </ul>
7. BENÜTZUNG	Retrieval	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Raumklimata vergleichen mit Empfehlungen, z.B. des BA für Zivilschutz/Kulturgüterschutz</li> <li>- Sicherheit (Zugang, Umgebung, Bausubstanz, Mobilier und verwendete Materialien)</li> </ul>
8. LAGERUNG des MF-Materials	mögliche Räumlichkeiten	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verpackung und Behältnisse der Mikroformen (Korrosion, Versauerung, Versprödung des Begleitmaterials; s. Richtlinien des BA für Zivilschutz)</li> <li>- Waagrecht, senkrecht, kompakt, locker</li> <li>- Regulärer Zuwachs, weitere Projekte</li> <li>- Sicherstellung der periodischen Qualitätskontrolle über Jahre</li> <li>- Sicherstellung der Kontinuität, falls bereits voraussehbar</li> </ul>
	Physische Aufbewahrung	
	Platzreserven	
	Kontrolle	
	Langzeitbewirtschaftung	

## **8. Bericht des VSA-Delegierten im Stiftungsrat Historisches Lexikon der Schweiz HLS (1993/94)**

In den beiden Sitzungen der Berichtsperiode behandelte der Stiftungsrat neben den statutarischen Geschäften (Jahresbericht und Jahresrechnung 1993, Budget 1994, Wahlen neuer wissenschaftlicher Berater) schwergewichtig Probleme, welche die vorgesehene Editionsplanung (1997/98 Herausgabe der ersten drei Bände mit den Buchstaben A-F) sicherstellen sollen. Dazu gehörte insbesondere die Finanzplanung 1996-1999, das grafische Konzept, das Kartenkonzept und vor allem die Organisation der Redaktionstätigkeit. Die Schlussredaktoren stehen im Kampf zwischen hohen Qualitätsansprüchen mit entsprechendem Aufwand und den gesetzten Terminen. Zusätzlichen Zeitaufwand lösen die nun begonnenen Übersetzungsarbeiten aus, da inhaltliche, begriffliche und formale Schwächen der Originalartikel schonungslos aufgedeckt werden. Auf Antrag der VSA wurde auch die Zusammenarbeit zwischen der Zentralredaktion und den Staatsarchiven bzw. dem dort für das HLS arbeitenden Personal erörtert. Ziel unsererseits war es, durch vermehrte direkte Kontakte, verbesserte Informationsflüsse und durch einen Abbau von allenfalls unnötigem administrativem Aufwand eine reibungslosere und speditivere Abwicklung der Arbeiten und vor allem eine Erhöhung der Motivation «auf unserer Seite» zu erreichen. Stiftungsrat und Zentralredaktion anerkannten die Wichtigkeit der Staatsarchive im ganzen Entstehungs- und Produktionsprozess des HLS und werden schon im Interesse der Sache alle im Rahmen des Gesamtprojektes sich anbietenden Verbesserungspotentiale ausschöpfen.

Dr. Rolf Aebersold

## **9. Bericht des VSA-Delegierten zum Kontaktgremium des Schweizerischen Literaturarchivs**

Das Kontaktgremium traf sich im Berichtsjahr zu zwei Sitzungen. Konkrete Erwerbungen, das Verfahren bei Erwerbungen und die Erwerbungspolitik bildeten die Haupttraktanden. Anlass zur Sorge gibt das jüngste Schicksal von Verlagsarchiven, welche häufig Material aus dem Sammlungsgebiet des Literaturarchivs enthalten, namentlich Papiere von Literaturschaffenden. (Im übrigen verdienen diese Archive die Aufmerksamkeit all jener öffentlichen Archive, welche auch Archive der Wirtschaft zu übernehmen pflegen.)

Dr. Josef Zwicker

## **10. Bericht der Arbeitsgemeinschaft Schweizerischer Stadt- und Gemeindearchive**

In der Berichtszeit fand – wegen der grossen Beanspruchung für die internationale Tagung der Stadtarchivare in Budapest – kein Treffen statt.

Dr. Fritz Lendenmann

## **11. Activités du Conseil international des archives / Rapport d'activité 1993-94**

*Comité directeur de la Section des Associations professionnelles d'archivistes (= SPA) du Conseil international des Archives (= CIA)*

Nommé lors du Congrès mondial des archivistes de Montréal au comité directeur du SPA, pour la période 1992-1996, le soussigné a pris part aux deux rencontres de Londres (14-17 avril 1993) et de Rennes (5-10 avril 1994). Formé de onze membres (sept Européens, deux Canadiens et deux Américains), le comité a abordé les dossiers suivants: code de déontologie professionnelle, bibliographie internationale, modèle de statut d'association professionnelle, annuaire des associations d'archivistes, projet de création d'une association des archivistes provinciaux, jumelages et échanges professionnels, revue **Janus**, réunion des présidents des associations européennes d'archivistes, Congrès mondial en Chine (1996). L'ampleur et la difficulté des dossiers, amplifiées par les questions de traduction en anglais et en français, ne facilitent pas les travaux du comité qui doit soumettre ses propositions à des procédures de consultation auprès des associations et des organes directeurs du CIA. Ainsi, certains objets, comme le Code de déontologie professionnelle, devrait être examiné ces prochains mois par le comité de notre association; les Conférences internationales des tables rondes des Archives de Mexico, en 1993, et de Salonique, en octobre 1994, ont déjà entériné ou entérineront certaines résolutions prises par le comité directeur du SPA.

L'ouverture des colonnes d'ARBIDO aux activités internationales des archivistes, en particulier à celles du SPA, devrait permettre de renseigner rapidement et complètement les membres de notre association. Le soussigné pense que nous avons tous à gagner de cette ouverture vers l'étranger en raison de l'actualité et de la permanence de certaines approches en archivistique; notre association ne peut que se montrer solidaire des initiatives qui améliorent et consolident le rôle des archivistes dans nos sociétés.

*Réunion internationale des archivistes municipaux, à Budapest, 28 mai - 2 juin 1994*

Pas moins de 150 archivistes municipaux inscrits, représentant 93 villes et 33 pays (dont 13 de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est, et des représentants de l'Amérique du Nord et de Chine), se sont rencontrés à Budapest dans le cadre de la Section des Archives communales (SMA) du Conseil International des Archives (CIA). Ils ont

entendu, grâce aux traductions simultanées, 33 communications, réparties entre trois sessions (problèmes théoriques, problèmes techniques et recherche historique), dont la variété permit aux participants de prendre connaissance d'expériences contrastées, parfois étonnamment avancées (technologie de l'image, automatisation des procédures administratives), parfois curieusement en retard (normes de construction de bâtiment et d'équipement technique). Le rôle de la commune diffère d'un pays à l'autre; il explique la position plus ou moins dominante de l'archiviste communal dans le dispositif de gestion, de conservation et d'exploitation du patrimoine archivistique d'un pays.

Les discussions ont porté également sur les collaborations entre les archivistes d'Europe de l'Ouest et ceux de l'Est, sans qu'un inventaire précis des besoins puisse être établi. C'est sans doute plus dans les termes d'un réel partenariat que d'une assistance que des échanges pourront intervenir ces prochaines années, les archivistes des pays de l'ancien bloc communiste ayant encore beaucoup de peine à se départir de propos généralistes et d'attitudes attentistes. Des programmes européens de stages, de jumelages, de formation et d'échanges multilatéraux ont été déjà lancés pour favoriser l'accès aux archives et renforcer la qualité du personnel de direction des dépôts d'archives. Il est à relever que la Confédération suisse a mis à disposition au CIA un montant de Fr. 500 000.– pour l'élaboration d'un concept d'aide aux pays de

l'Europe centrale et de l'Est. A l'occasion du congrès de Budapest, les Archives fédérales suisses ont remis un appareillage de microfilmage 35 mm aux Archives de la Ville de Budapest. La présence de l'ambassadeur suisse, en Hongrie, Son Excellence Max B. Dahinden, a rehaussé la solennité de la manifestation.

La revue professionnelle du CIA, JANUS, publiera prochainement tous les éléments présentés et discutés à Budapest.

Crée à Luxembourg en 1985 et reconnue formellement par l'Assemblée générale du CIA, à Paris, le 24 août 1988, la SMA réunit aujourd'hui 180 dépôts d'archives communales, en Europe, en Asie, en Amérique et en Océanie. A l'origine de la création de la SMA dont il fut le président jusqu'en 1992, M. Fritz Lendenmann, archiviste de la Ville de Zurich et membre du Comité exécutif du CIA, a tenu un rôle majeur dans l'organisation et le succès de la réunion de Budapest. La présence suisse dans les instances internationales d'archivistes devrait constituer un encouragement pour les archivistes de notre association à se manifester davantage sur le plan international, ne serait-ce que pour faire ressortir l'originalité et les particularités de l'organisation des dépôts d'archives en Suisse.

Gilbert Coutaz

Représentant de l'AAS au sein du comité directeur du SPA

## Mitteilungen BBS / Communications de la BBS

### 1993 – Jahresrückblick des BBS-Präsidenten

#### In Kürze ...

Aufrüttelnde Diskussionen rund um unser Verbandsorgan ARBIDO brachten es zutage: Die Berichterstattung der letzten Jahre sei verstaubt und langweilig. Die Kritiker liessen dabei vielleicht nicht zu unrecht den Begriff «Verlautbarungsjournalismus» fallen. Über die Geschäfte des Vorstandes und der Delegiertenversammlung wird ja mittlerweile laufend berichtet. Kommissionen, Interessen- und Arbeitsgruppen haben ebenfalls ihre Sprachrohre. Da stellt sich tatsächlich die Frage nach Sinn und Unsinn eines noch einmal jedes Detail wiederkäuenen Jahresberichts. So wurde heuer an alle Institutionen wenigstens die Parole «Fasst Euch kurz» ausgegeben, und dem schliesst sich der Präsident hiermit an.

### 1993 – coup d'œil rétrospectif du président de la BBS

#### En bref ...

Des discussions nourries l'autour de notre organe d'association ARBIDO ont révélé: l'information des dernières années était poussiéreuse et barbante. Les critiques ne lâchaient peut-être pas à tort le terme de «journalisme de communication». Entre temps on informe couramment des affaires du comité de direction et de l'assemblée des délégués. Les commissions, les groupes d'intérêts et de travail ont également leur porte-voix. Il faut donc se demander si un compte rendu annuel qui remâche encore une fois chaque détail est vraiment très judicieux. «Soyez brefs» est alors la devise donnée à toutes les institutions cette année. Et le président s'y tient aussi.